

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 27 (1999)
Heft: 106

Artikel: L'anayan ê li pwodin : (patois d'Orsières)
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244115>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'ansyan è li pwodin

L'avé wotanté feïn, plantävø kwo.
«On konprindrè kè fazèsø on grandzon,
Døzan trai pwodin du dzønò,
Mi planté ère on.n àbrø...
L'è chuiramin to dérandja!
Pè to li sin du paradi, mè démandø
Keïn frui dè sé travò alā wo don kwødi?
Fódrè k'on wo bayèsø on.na sèkonda ya.
Fó tø k'on sø lanyèsø a botyèté li dzo
Kè son pā fi pwor no?
Saré myøeu dè mwøzé su li pètchè dè yè;
È dè lachyè a noz àtrø dzøvènø
Liz èspwé dè dèman.
- Yo mè pìnsø atramin.
Røpløka pìrè gran.
Lø tin du dzawømin veïn d'øuton bramin tā.
Li man di Pärkè blāvø awi li krøyè fwørfø
Kwopon sin lø radé lø fi dè noutra ya.
Wai lø dzo, kó lø sã, keïn saré dè no tchuè
Le darai a parti?
T'i chètò u folai, on dzo, mi tø sã pā
Kè pèt.itrø dèman tø saré din la tchisø...
Mi følon dètsätin, sé u frè, tsonmøran.
Wolā wo mø défindrè
Dè mè lanyè on mwè pwo lø plaizi dè lò?
Li pā mankè d'atjindrè pwo mèdjè sé frui li;
Pwai n'in dzawi dèman è kākè.z àtrè dzo.
Pwai radé arbèyè, pè.t itrø mi d'on kou,
Pè dèsu vøutrè krøeu.»
Lø yøeu l' è ju d'avi:
On di trai, s'è nēya u dépā d' Amèrikø;
L'àtrø, kè sé wolé gradé din liz armé
D'on.na bāla pardjua s'è pā mi rēlèvo;
Lø darai l'è tó mó d'on.n àbrø
Kø l'ère. in trin d'inté.
Lø yøeu liz a kwòrnó:
E awi li sòzè l'a markó su la pyèra
To sin kø l'i kontò.